

Colosse got'ù gits'ò aatl'è

1-2 Sì Paul, Nòhtsì wedahxà Zezi-Krì wecheekeèdeè aht'e. Gòet'ì Timothy sexè dì enihl'è kòta Colosse got'ù, Zezi-Krì wets'ìhò degaì gùù xè gini nàtsoo sù gits'ò ts'ùtl'è: Nòhtsì-Gotà naxits'ò sònwò welè, eyits'ò naxixè sìghà hòzò ayule.

Paul, Colosse got'ù gha yahti

3 Naxìgha yats'ehti taat'eè Nòhtsì, gots'ò K'àowo Zezi-Krì Wetà, t'aats'ò naxìgha masì wets'edi,

4 Zezi-Krì naxìgha ehkw'ì adì eyits'ò Nòhtsì wets'ò dò hazò sù gìghòniahtò ghò ts'ùkw'o t'à.

5 Yak'e t'asì deè naxìdawhelaà sù naxìgha ehkw'ì-ahodì t'à dò ghòniahtò. Yatì ehkw'ù sù weàkw'ò jìlè t'à, eyì t'asì deè naxìdawhelaà sù hòt'a wek'èahsò hòt'e. Eyì yatì ehkw'ù sù godì nezù

6 naxìghòt'ò hòt'e. Dì nèk'e hazò ts'ò godì nezù ajàa sù wet'à t'asì nezù lò kèhòòwo. Ts'ì nezù, wek'e jìecho nezù dehsheè lagòjà. T'akwelòò godì nezù ghò aàhk'ò ekò gots'ò Nòhtsì wesònwò weniahdì aahjà jìlè, eyits'ò godì nezù wet'à t'asì lò ehkw'ù naxìta kèhòòwo hòt'e. Eyì dzeè gots'ò jìecho nezù naxìta dehsheè lagòjà.

7 Epaphras ededì sù godì nezù hoghànaxeèhtò hòt'e. Eyì dò weghònets'eètò hòt'e, goxèht'eè Nòhtsì cheekeè elì. Gogha Zezi-Krì gha t'aats'ò ehkw'ì eghàlaeda.

8 Ededì sù Yedàyeh Nezù dahxà sù eìghòniahtò hòt'e, gòhdi.

⁹ Eyit'à, naxigho ts'ikw'o gots'ò naxigha yats'ehti ghò nats'et'è-le. Yedayeh Nezu t'à deghàà goahso ha eyits'ò t'asì nahdi aahde ha t'aats'òò naxigha Nòhtsì wets'eeke, hanì-ìdè Nòhtsì dànıwòò sù wek'èahsoò aahde ha.

¹⁰ Gots'ò K'àowo wini k'èè hoti ehkw'ı aahda ha naxits'ıhwhò t'à, hanì naxigha yats'ehti. Hanì-ìdè Nòhtsì weghàsòhoedi ha eyits'ò dànì eghàlaahdaa hazòò yeghò sighà anıwò ha. T'asì nezu ló wegħa eghàlaahda ha eyits'ò Nòhtsì denahk'e nezu wek'èahsoò aahde ha.

¹¹ Nòhtsì sù enıyah t'à nàtso họt'e, eyit'à naxı sı nàahesoò anaxele ha. Hanì-ìdè weghò naxını nàtso ha eyits'ò ts'èwhı dahwhò ha. Naxınà xè

¹² Nòhtsì-Gotà masì wèahdi ha. Nòhtsì Wenàowoò k'èè hòzoò sù t'aats'òò dzeh nıdı lanı họt'e. Ekò Nòhtsì wets'ò dò t'asì gıda whelaa sù gıxè naxıghòzhe ha họt'e.

¹³ Togoòt'òò dò ts'ò k'àhowo gots'ò edaxàgoıla t'à, Edeza ghòneetòò sù wenàowoò k'èè hòzoò ts'ò agòòlà.

¹⁴ Nòhtsì Weza wet'à edaxàts'ıde, eyits'ò gohoıı hazòò goghò nahoıla.

Zezi-Kri t'asì hazòò hòèlı sù ts'ò K'àowo

¹⁵ Nòhtsì-Gotà gogħa wègaat'ı-le, hanıkò Weza yexèht'eè wègaat'ı họt'e. Weza sù t'akwelòò họt'e eyits'ò t'asì hazòò hòèlı sù ts'ò K'àowo.

¹⁶ Ededı wet'à t'asì hazòò hòèlı họt'e: t'asì yak'e whelaa, dı nèk'e whelaa, t'asì wègaat'ıı, wègaat'ı-le, hazòò yèhtsı họt'e. K'àowocho gııı, k'aodèe gııı, dèe-ts'ò-k'àowo gııı, hazòò Nòhtsì Weza gòehtsı họt'e, eyits'ò ededı wegħa gıhòèlı họt'e.

17 Ededi sù t'asù hazòò hòèlì kwe gots'ò họt'e, eyits'ò wets'ihzò t'asù hazòò yàhùtò họt'e.

18 Nòhtsì Weza sù gokwì elì lanì họt'e, Nòhtsì wecheekeè wezhìì ìlè lagùt'e. Ededi wexè t'asù hazòò kèhòìwo, eyits'ò dọ naidà gha sù ededi denahk'e elì, eyi ts'ihzò t'asù hazòò gha K'àowo elì họt'e.

19 Nòhtsì-Gotà Edeza ghọ sọnìwọ t'à, t'asù hazòò t'à wehòhọọ sù hazòò Edeza ghàyyìlà.

20 Edeza t'à t'asù hazòò xè ts'èwhùì hòzọ ha nìwọ. Weza wedoò dechiet'aa k'e xàit'ì ts'ihzò, Nòhtsì-Gotà t'asù hazòò dù nèk'e whelaa eyits'ò yak'e whelaa sù xè ts'èwhùì hòzọọ ayìlìlà.

21 Ìlè naxìnì t'à Nòhtsì wets'ò nìwà dahkw'e ìlè. Naxìnàowohù k'èè aahda ts'ihzò Nòhtsì wets'ò xàniàhza ìlè.

22 Hanìkò dù sù Nòhtsì-Gotà Zezì-Krì wezhìì naxìgha elajwoò ayìlìlà t'à Nòhtsì xè ts'èwhùì aahda anaxìdlà. Dù hòt'a wenadaà degaì aah't'e, eyi ts'ihzò t'asù wùzì gha naxìk'e nìdahoet'à ha nùlè.

23 Eyi t'à Nòhtsì gha naxìnì nàtsoò aahwhọ nùdè, weghọ naah't'è-le nùdè, eyits'ò godì nezù sù naxìgha ehkw'ì-ahodì nùdè naxìxè sìghà ha họt'e. Eyi godì nezù sù naxìts'ò hats'edi họt'e eyits'ò dù nèk'e dọ hazòò eyi t'à hoghàgìts'eèhtọ họt'e. Sì Paul eyi godì nezù zọ gha eghàlaehda họt'e.

Paul Nòhtsì wecheekeè gha eghàlaeda

24 Naxìgha daihza t'à sinà họt'e. Zezì-Krì gogha daihza, eyits'ò Nòhtsì wecheekeè gogha denahk'e daihza ha nùdè, sì sì, sezhiì t'à weggha daihza kò dehwhọ.

25 Nòhtsɪ sɪhʔàa t'à Nòhtsɪ wecheekeè gɪgha eghàlaehda ehɪ̀ asìidlà. Nòhtsɪ weyatù deè deghàa naxɪghàehʔà ha seghàhòɪʔo hɔt'e.

26 Nòhtsɪ weyatù ɪnɛ̃ whaà gots'ɔ dɔ gɪgha deʔɪ̀ wheʔɔ ɪlèe, hanìkò dù Nòhtsɪ wets'ɔ dɔ gɪk'èezɔ agìidlà.

27 Eyɪ dɔ degaɪ gɪɪɪ̀ sù dù nèk'e dɔ hazɔ̀ Nòhtsɪ k'ègeezɔ-le gɪta gots'ɔ Nòhtsɪ gòɪhchì agɪt'e. Wey-atù enɪyah xè deʔɪ̀ wheʔɔ sù gɪk'èezɔ̀ agò̀l̀à. Eyɪ weyatù sù Zezì-Krɪ naxɪdzeè yì nàdè awèts'edɪ, eyɪ wet'à welɔ̀ whìle ts'ò enɪyah xè aahda ha.

28 Zezì-Krɪ weghɔ̀ dɔ ts'ò gots'ede. Dɔ ehkw'ɪ geeda ha ts'ɪwɔ̀ ts'ihʔò, wet'à gots'ɪzɔ̀ ats'ejàa sù t'à dɔ hazɔ̀ nàgets'eʔɔ̀ xè hoghàgets'eehtɔ̀. Hanì-ɪdè Zezì-Krɪ wets'ihʔò dɔ hazɔ̀ degaɪ k'èè agets'ele ha ts'ɪwɔ̀.

29 Eyɪ gha hòt'ò eghàlaehda xè nàhɔhoehwho. Nòhtsɪ wet'ù t'asɪ̀ hazɔ̀ gha nàhtso asehʔɪ̀, eyit'à hanì eghàlaehda ha dù-le.

2

1 Naxɪgha, kòta Laodisiya dɔ nàgedèe sù gɪgha eyɪts'ɔ dɔ xàè segɪaʔɪ̀-le sù gɪgha daihʔa. Dàɪhcho ts'ò naxɪgha daihʔaa sù wek'èahsɔ̀ ha dehwhɔ̀.

2 Gɪdzeè nàtso ha, eyɪts'ɔ dɔ ɪhè lanì eɛghɔnegeètɔ̀ ha, gɪgha daihʔa. Hanì-ɪdè deghàa t'asɪ̀ k'ègeezɔ̀ agede ha, eyɪts'ɔ Nòhtsɪ t'asɪ̀ deʔɪ̀ whehʔɔ̀ sù k'ègeezɔ̀ agede ha, Zezì-Krɪ k'ègeezɔ̀ agede ha t'à.

3 T'asɪ̀ deè hazɔ̀ weghàa t'asɪ̀ k'èts'eezɔ̀ xè weghàa gots'ɪzɔ̀ sù Zezì-Krɪ weyù deʔɪ̀ whela hɔt'e.

4 Dɔ, nezɪ̀ gogede t'à naxɪghɔyagɪzà sò̀ dehwɔ̀ t'àanaxèehsɪ̀.

⁵ Sezhi t'à naxits'ò gòwà whihda, hanikò sìn t'à naxixè aht'e. Hoti ehkw'i aahda, eyi xè Zezi-Kri ghò naxini nàtso t'à sù sinà hót'e.

Zezi-Kri wexè ts'eedaà agòidlà

⁶ Eyi t'à, Zezi-Kri naxits'ò K'àowo elì aahlà k'èè t'aats'ò wexè aahda.

⁷ Wexè lè zò laah t'e eyits'ò wet'à naxini nàtsoò aahle welè. Ayi hoghànaaxeètò k'èè eghàlaahda, wet'à naxini nàwetso, eyits'ò t'aats'ò naxidzè t'à masi dahwhò.

⁸ Hoti edexoahdi, yati ekò-le eyits'ò nàowo ladu t'à dò naxini gihchi sòò. Ayi hoghànaaxegeehtò sù nezì lagodi, hanikò du nèk'e gots'ò ginàowoò zò hót'e. Zezi-Kri wenàowoò k'èè agedi-le.

⁹ Nòhtsi-Gotà t'asì hazò t'à wehòhòzò sù Zezi-Kri wezhi sù yì wehòhòzò hót'e,

¹⁰ eyits'ò naxi sù Zezi-Kri wet'à t'asì hazò naxighòzha. Ededi k'àowo hazò gha K'àowodeè elì hót'e.

¹¹ Ededi wet'à naxikwò nàat'a lanì lè, eyi t'à naxini k'èè aahda-le aahjà. Dòlà t'à naxikwò nàat'a awèts'edi-le, Zezi-Kri ededi wet'à gokwò nàat'a lanì awèts'edi.

¹² Naxik'ètaidzò t'à wexè naxikw'òò nitò lanì lè. Nòhtsi-Gotà eniyah t'à nàtso xè Zezi naidà ayilà, eyi sù naxigha ehkw'i-ahodi t'à, Zezi wexè naàhdà anaxiidlà hót'e.

¹³ Naxihojì ts'ihò dò elàidèe laah t'e eyits'ò naxini k'èè aahda ekò k'e Nòhtsi-Gotà, Zezi-Kri wexè naàhdà anaxiidlà hót'e. Gohojì hazò goghò nahojì.

14 Nàowo dek'eèht'èe sì hazòò wede ayìlà; eyi nàowo gok'èch'a họt'e eyits'ò wet'à gok'e nìdahoet'à, hanikò Nòhtsì goghò yìhchì xè Zezi wexè dechiet'aa k'e yedìhtsò.

15 Hanì t'aa Nòhtsì inìhù eyits'ò gits'ò k'aodèe hazòò goghòèhnò, eyits'ò wet'à nàgetsoo sì hazòò goghò while ayìlà xè dọ nadaà edeghò ìzhagùlì agòòlà. Dechiet'aa t'à hazòò goghòèhnò họt'e.

16 Eyit'à ayì ghò shèahzhe, eyits'ò ayì aahdò, dzèdeè k'èahdì, adzèzah-gòò gha nàsì hoahsì, hanì-le-ìdè Nòhtsì Wedzèè k'èahdì, eyi hanù ghò dọ naxik'e nìdahogùzà-le.

17 Eyì hanù hazòò sì ìdaà dàgode gha wezìzhù lani ìlè, hanikò t'asì wedeèdlù Zezi-Krì wexè we-gots'ìhà.

18 Dọ k'èewèè'ì edegeetsì eyits'ò yak'eet'ì ts'ò yagehtù sì Nòhtsì t'asì nezù naxìghàzà ch'à anax-egule sòò. Eyì dọ hanù sì gìnazhù xègoèht'ì ghò naxits'ò gogede ghageewì, hanikò Nòhtsì ts'ò gini nàtso-le t'à dọ nahk'e ts'ùlì gùwò xè xàdahogedì.

19 Zezi gokwì elù sì xè aget'ì-le agejà t'à aget'ì. Goxì wezhù lats'ùt'ee sì hazòò dọ ìlè zọ lats'ùt'e, godzats'ì eyits'ò gokw'èh t'à gozhù hazòò yàhùtò. Zezi gokwì elì lani ts'ìhò goxì wezhù ts'ùlù sì Nòhtsì elèxè ts'èezheè agohzì họt'e.

20 Zezi-Krì wexè elàahdè ne t'à dù nèè gots'ò nàowo k'èè aahda-le aahjà họt'e. Eyit'à dànìghò ìlè dù nèè gots'ò nàowo k'èaht'e ha dahwhò? ìlè wèk'èè aahda ha dahwhò nì?

21 Dànìghò dù haahdì, “Eyì k'alaahdè-le! Eyì aahdè-le! Eyì daahchì-le!”

22 Eyì nàowo sì dù nèk'e gots'ò dònì k'èè hòèlì,

eyits'q dọ gɪnàowoò k'èè hoghàgogeetọ t'à hazọ̀ò wet'aaàà-le họt'e.

²³ Eyɪ nàowo sɪ wet'aaàà lanì xè wet'à gots'ɪzọ̀ gògaat'ɪ. Wet'à dọ gɪnàowoò k'èè Nòhtsɪ gha ts'eedaa hoghàgoetọ. Wet'à xàhots'edì-le gògaat'ɪ eyits'q wet'à gozhìì dajɪaà adets'ìhwhọ. Hanìkò eyɪ nàowo wet'à hoɦì k'èè eghàlats'eeda-le adets'ele ha dɪì họt'e, eyit'à wet'aaàà-le họt'e.

3

Dàni degai k'èè ts'eeda

¹ Zezì-Krɪ wexè naàhdà aahjà ts'ihzọ̀, ɪdòò yak'e Zezì-Krɪ, Nòhtsɪ-Gotà gà nàgòts'ehnée wheda t'à yak'e ghọ naxɪdzeè nàtsoò aahwhọ.

² Eyit'à ɪdòò gots'q ne sɪ ghọ naxɪdzeè nàtsoò aahwhọ, dɪ nèk'e t'asɪ whelaa ghọ naxɪdzeè nàtsoò aahwhọ-le.

³ Eɬaahdèe lanì ɪlè, eyit'à dɪì aahdaa sɪ Zezì-Krɪ wexè Nòhtsɪ nezìì naxik'èdì.

⁴ Eyit'à Zezì-Krɪ wets'ihzọ̀ aahda, eyits'q K'àowocho eniyah k'èè wègoèht'ì nɪdè naxɪ sɪ wexè naxègaat'ɪ ha họt'e.

⁵ Eyit'à dɪ nèk'e gots'q hoɦì nàowoò naxits'ò k'àowo-le aahle. Dɪ hoɦì nàowoò họt'e: gozhìì t'à hoɦì k'alats'edèe, gonìhì, hoɦì ghats'ewɪ, eyits'q t'asɪ ghọ ets'edì-le. T'asɪ gha ets'edì-le sɪ gogha nòhtsɪ elì at'ì họt'e.

⁶ Dọ eyɪ hanɪ hoɦì k'alagedè ts'ihzọ̀ Nòhtsɪ nàgoehkwa ha họt'e.

⁷ ɪnèè sɪ eyɪ hanɪ hoɦì nàowoò k'èè aahda ɪlè.

8 Hanikò du hazòò wede aahlè: ts'ìch'ee, gomì nàitloo, hoñu k'èè k'ehots'ezaa, dọ k'adats'edèe, eyits'ọ whàdagots'etsòò, eyi hazòò wede aahlè.

9 Naxinìhì k'èè aahda-le aahjà t'à elèts'ọ hoahs'ì-le. Naxigoht'ọò wezọą yì xàahde lanì họt'e.

10 Goh't'ọ gòò yì aahde laahjà, Nòhtsì gòèhtsì sù deghàà wek'èahsòò aahjà, eyits'ọ wexèht'eè aahdaà aahjà.

11 Zezì-Krì wegħa ts'eeda nìdè hazòò elèts'ùht'e họt'e. Israel got'ù, Greece got'ù elèxègùht'ee, nàgoet'aa, nàgoet'à-le, nàowo eladù k'èè geedaa dọò, dọ edets'ọ k'agedè-le, edets'ọ k'agedèe, hazòò elèxègùht'e. Zezì-Krì ededì zọ gogħa K'àowo elì, eyits'ọ goxì hazòò godzèè yì eda.

12 Eyit'à Nòhtsì naxìichì, wets'ọ dọ degai aahlì xè naxìghòneètò t'à, dọ eteahzì, dọ ts'ọ naxìdzeè nezù laah't'e, k'èewèèt'ì k'èè aahda, eyits'ọ dọ xè ts'èwhù hòwhahzọ.

13 Gots'eèdì kò ehìnì nezù aah't'ì, eyits'ọ elèk'èch'a hòahsì nìdè elèghọ nahoahlè. Gots'ọ K'àowo naxìghọ nahoìla lanì elèghọ nahoahlè.

14 Eyi nàowo nezù hazòò k'èè aahda, eyi wedaats'ọ elèghòniahtò, hanì-ìdè eyi nàowo nezù hazòò sù nàowodeè ìlè zọ k'èè aahda ha.

15 Zezì-Krì wexè ts'èwhù hòzọò sù wek'èè aahda welì. Zezì-Krì wezhì aahlù sù ts'èwhù aahda ha naxìichì, eyi wegħọ Nòhtsì ts'ọ masì dahwhọ.

16 Zezì-Krì weyatì hazòò naxìdzeè yì t'aats'ọò wet'à goahsọ aahda, eyits'ọ wet'à hoghàlaah'tò xè nezù elèk'èahdì. Naxìdzeè t'à Nòhtsì masì weahwhọ eyits'ọ shì xàzaa t'à wegħa aahjì.

17 Ayì dàahdù, eyits'ọ ayì ghàlaahdaa sù hazòò

gots'ò K'àowo Zezi wedahxà aaht'ì. Eyits'ò Zezi wuuzi t'à Nòhtsì-Gotà masi wèahdi.

Dò gigha ehkw'ì-ahodu sù dani elèxè geeda ha

¹⁸ Ts'èko yàahhù sù naxıdò k'èaht'e, gots'ò K'àowo wexè hani aahda.

¹⁹ Dòzhii yàahhù sù naxıts'èkèè gıghonıahtò, eyits'ò yatı nàtsoo t'à tsıgıahza-le.

²⁰ Chekoa yàahhù sù naxıtà eyits'ò naxımò gık'èaht'e, eyı sù gots'ò K'àowo yeghò sıghà anıwò họt'e.

²¹ Gotà yàahhù sù naxıza gını tsıahwhı-le, haaht'ı nıdè ahxe whıle gıwòò agede ha.

²² Dò gıcheekèè yàahhù sù dı nèk'e naxıts'ò k'aodèè gıllı sù gık'èaht'e. Gınadaà zò nezı k'ehoahza-le, ekı naxıghò nezı agıwò gha aaht'ı-le. Hanıkò gots'ò K'àowo ts'ò nezı kaniahza xè naxıdzeè t'à nezı eghàlaahda.

²³ Ayı ghàlaahdaa sù hotı naxıdzeè t'à nezı weghàlaahda, dò gha zò aaht'ı-le, hanıkò gots'ò K'àowo wegħa eghàlaahda lanı aaht'ı.

²⁴ Eyı wek'èxa gots'ò K'àowo naxıda t'ası whehıaa sù naxıghàzà ha wek'èahsò t'à hani eghàlaahda welı. Gots'ò K'àowo Zezi-Krı wegħa eghàlaahda aaht'ı họt'e.

²⁵ Amı ekò-le eghàlaedaa sù wek'èxa hoıla weghòt'à ha. Nòhtsı sù wegħa dò denahk'e nezı gòhı nıle, hazòò elèht'eè gosınıyaehı ha họt'e.

4

¹ K'aodèè yàahhù sù dò naxıgha eghàlageedaa sù gıts'ò ehkw'ı eghàlaahda, naxı sı yak'e naxıts'ò K'àowo gòhı wek'èahsò ne t'à.

Kexoahdi xè yaahti

² T'aats'òò yaahti gha nihoahza, kexoahdi xè masi dahwhò.

³ Eyits'ò goxi sɪ gogha yaahti, weyatù t'à dɔ ts'ò gots'ede ha Nòhtsɪ gogha ehkw'ɪ goòza ayele gha. Hani-ɪdè Zezi-Krɪ wegodi dɔ ts'ò dezi whezòò sɪ t'à gixè gots'edo ha, eyɪ k'èxa jò sedaatò hɔt'e.

⁴ Godi nezɪ dànì gɪts'ò deghàa weghò gohde ha sɪ segha yaahti, hani gohde ha segha hòzò t'à.

⁵ Dɔ gɪgha ehkw'ɪ-ahodi-le sɪ gɪts'ò goahsòò k'ehoahza. Godi nezɪ t'à gixè goahdo gha hòzò taat'eè nezɪ gixè goahdo weli.

⁶ Dɔ ts'ò goahde nɪdè t'aats'òò gixè sɔdahwhò xè goahsòò gɪts'ò goahde weli, hani-ɪdè dànì dɔ hazòò ts'ò xàyaahdi ha sɪ wek'èahsò ha.

Naxixè sìghà welè

⁷ Seàgɪ Tychicus seghò godi hazòò naxits'ò hadi ha. Eyɪ sechi weghòneehtòò sɪ gots'ò K'àowo wecheekeè elɪ hɔt'e, t'aats'òò godi nezɪ gha eghàaeda.

⁸ Dànì goxè hòzòò sɪ naxits'ò hadi ha eyits'ò naxidzeè nàtsoò ayele ha t'à, naxits'ò awehɛ ha.

⁹ Onesimus edexè ayele ha. Onesimus naxita gots'ò dɔ hɔt'e, gochi nezɪ elɪ xè t'aats'òò goxè eghàaeda. Eyɪ nàke geet'eè, jò goxè dàgot'ɪ sɪ hazòò naxits'ò hagedi ha.

¹⁰ Aristarchus jò sexè dɔ-daniɪlaa-kò wheda eyits'ò Mark, Barnabas wèot'ɪ, “Naxixè sìghà welè,” naxègedi. (Mark wets'ò dànì k'ehoahza ha sɪ eyɪ ghò hòt'a yatɪ naxits'ò ats'ɪlè. Naxits'ò niitla nɪdè, nezɪ wets'ò naahza.)

11 Dọ ɔ̀lè Zezi eyits'ọ Justus sɔ̀ wìyeh, “Naxìxè sìghà welè,” naxèhdi. Eyɔ̀ Israel got'ɔ̀ tɔ̀ zọ goxè Nọ̀htsɔ̀ Wenàowoò gha eghàlageeda. Nezi sets'agɔ̀di t'à sedzeè nàtsoò asegiilà.

12 Epaphras naxits'ọ dọ họt'e sɔ̀, Zezi-Kri wecheekeè elɔ̀. Edeɔ̀ sɔ̀, “Naxìxè sìghà welè,” naxèhdi. Nọ̀htsɔ̀ wɔ̀nì k'èè aahda ha eyits'ọ naxìni gọ̀zọ̀ xè nàtso ha naxìhwhọ t'à, t'aats'ọ̀ hòt'ò naxìgha yahtì họt'e.

13 Ehkw'ɔ̀ anaxèehsɔ̀, edeɔ̀ hòt'ò naxìgha eghàlaeda eyits'ọ dọ kọ̀ta Laodisiya eyits'ọ kọ̀ta Hierapolis nàgedèe sɔ̀ gogha hòt'ò eghàlaeda.

14 Goàgɔ̀ Luke, nàedi k'èezọ̀ elɔ̀ eyits'ọ Demas, “Naxìxè sìghà welè,” naxègedi.

15 Kọ̀ta Laodisiya Nọ̀htsɔ̀ wecheekeè nàgedèe eyits'ọ ts'èko Nɔ̀mpha wìyeh wekò Nọ̀htsɔ̀ wets'ọ dọ yagehtì gha elègehdeè sɔ̀ segha, “Naxìxè sìghà welè,” gìahti,

16 Dɔ̀ enìht'è naxits'ọ wek'eyagɔ̀htì t'axọ̀-ɔ̀dè, kọ̀ta Laodisiya Nọ̀htsɔ̀ wecheekeè nàgedèe sɔ̀ gɔ̀k'eyahtì agìahe, eyits'ọ enìht'è gɔ̀s'ọ̀ ats'ɔ̀làa sɔ̀ naxì sɔ̀ wek'eyahtì.

17 Dọ Arkipus wìyeh dɔ̀ hawèahdi: “Gots'ọ̀ K'òowo wedahxà la neghọt'ọ̀ sɔ̀ deghàà weghàlɔ̀da,” hawèahdi.

18 Sɔ̀ Paul, sɔ̀là t'à dɔ̀ yatì nọ̀de naxits'ọ eeht'è họt'e. Sedaànìtọ̀ xè satsòt'è sek'e whela t'à senaahdi. Nọ̀htsɔ̀ naxits'ọ sɔ̀nɔ̀wọ̀ welè.

Nòhtsı Nıhtl'è
Dogrib: Dogrib Genesis & New Testament New
Testament & Portions of Old Testament

copyright © 2009 Canadian Bible Society

Language: Dogrib

Translation by: Canadian Bible Society

Tłchq Genesis and New Testament
About Tłchq

Tłchq (Dogrib) is a Na-Dene (Athabaskan) language. It is spoken by the First Nations Tłchq people in the Northwest Territories in Canada. It has the largest number of speakers of any of the Aboriginal language communities in the NWT, and is one of the official languages of the Northwest Territories.

About This Translation

This translation includes the book of Genesis and the New Testament in Tłchq. The first edition of the Tłchq New Testament was published in 2003. It was a historic event, as it was the first time in more than a hundred years that a complete New Testament was published for one of the Dene First Nations in the Territories. The first edition was well received and quickly sold out. In the meantime the book of Genesis had been completed. Consequently, the 2008 reprint of the Tłchq New Testament included Genesis.

Though this translation of the New Testament and Genesis took a total of ten years, the people who worked on it built on years of labor invested by the Tłchq people, elders, priests and missionaries, translators, educators, and linguists. The material contained in this book was checked and approved by consultants from Wycliffe Bible Translators and the Canadian Bible Society.

If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Dogrib Genesis and New Testament © 2003, 2008 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Tłchq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written

permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page. For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

dccb8cb-87c9-5afe-9ac6-f62c4ade3a81